



# Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

## Первый комитет

**20**-е заседание

Среда, 15 ноября 1994 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Валенсия Родригес . . . . . (Эквадор)

Заседание открывается в 11 ч. 05 м.**Пункты 53-66, 68-73 и 153 повестки дня**  
(продолжение)**Принятие решений по проектам резолюций, представленным в соответствии со всеми пунктами повестки дня, касающимися разоружения и международной безопасности**

**Председатель** (говорит по-английски): Как я сообщил делегациям на нашем вчерашнем заседании, сегодня утром я хотел приступить к принятию решений по проектам резолюций в группе 7, то есть A/C.1/49/L.5/Rev.1, L.7/Rev.1 и L.26. Однако некоторые делегации попросили отложить принятие решений по этим трем проектам резолюций. Поэтому принятие решения по группе 7 в целом будет отложено.

В связи с этим Комитет приступит к принятию решения по проектам резолюций, которые содержатся в группе 8, а именно проектам резолюций A/C.1/49/L.4, L.8, L.12, проекту решения L.24 и проектам резолюций L.29, L.32, L.35 и L.37.

Затем Комитет рассмотрит проект решения A/C.1/49/L.46 в группе 10, озаглавленный "Поддержание международной безопасности", вместе с проектом резолюции A/C.1/49/L.47/Rev.1, который был представлен Комитету после распространения предложенной программы Председателя.

Кроме этого, я хотел бы сообщить вам, что я намерен, если позволит время, принять решение по остающимся проектам резолюций, которые содержатся в группах 3 и 5, а именно проектам резолюций A/C.1/49/L.27, L.18, L.20/Rev.1 и L.21; члены должны быть помнят, что решения по последним трем проектам резолюций было отложено.

Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Первого комитета) (говорит по-английски): Следующие страны стали авторами следующих проектов резолюций: A/C.1/49/L.1/Rev.1 - Гаити; A/C.1/49/L.7/Rev.1 - Израиль и Украина; A/C.1/49/L.39 - Панама; A/C.1/49/L.44/Rev.1 - Армения, Чешская Республика, Ирландия и Португалия; A/C.1/49/L.8 - Непал; A/C.1/49/L.26 - Япония и Свазиленд; A/C.1/49/L.22 - Литва, Маврикий, Португалия и Украина;

A/C.1/49/L.21 - Литва и Мальта; A/C.1/49/L.12 - Бразилия; и A/C.1/49/L.27 - Мальта.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь я предоставлю слово тем делегациям, которые желают представить проекты резолюций и проекты решений.

**Г-н Берденников** (Российская Федерация): От имени соавторов имею честь представить проект решения, содержащийся в документе A/C.1/49/L.46, по пункту 70 повестки дня, озаглавленному "Поддержание международной безопасности".

Как видно из текста, документ A/C.1/49/L.46 краток, носит чисто процедурный характер и имеет целью включить в предварительную повестку дня пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи ООН вышеупомянутый пункт. Мы исходим из того, что такое решение будет содействовать гармонизации позиции государств по вопросу о международной безопасности. Соавторы документа выражают надежду на то, что он будет принят без голосования.

**Г-н Ванну** (Бенин) (говорит по-французски): От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами группы африканских государств, я имею честь представить проект резолюции A/C.1/49/L.2 по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке. Канада и Сан-Марино присоединились к числу авторов этого проекта резолюции.

Как известно делегатам, Декларация о создании безъядерной зоны в Африке была принята на исторической Каирской конференции Организации африканского единства (ОАЕ), состоявшейся в 1964 году. Недавние события в Африке и в странах других континентов предоставили возможность при поддержке международного сообщества приступить к эффективному осуществлению Декларации. Результатом созданной совместно Организацией Объединенных Наций и ОАЕ Группы экспертов по подготовке проекта договор о создании безъядерной зоны в Африке стало решение этой задачи. Африканские государства выражают искреннюю благодарность членам Организации Объединенных Наций за их финансовую и материальную поддержку в подготовке проекта того важного договора. Представители этих государств просили меня выразить от их имени признательность

Генеральному секретарю и через него его квалифицированным сотрудникам за самоотверженный подход, проявленный ими в оказании содействия ОАЕ в проведении совещаний Группы экспертов.

По просьбе государственных руководителей африканских стран, которая была изложена на их недавней встрече в Тунисе, Группа экспертов должна провести еще одно совещание для завершения разработки проекта договора, который будет представлен в 1995 году их вниманию для одобрения и принятия. Именно в этой связи на наше рассмотрение вынесен нынешний проект резолюции, который закладывает основу для окончательной доработки текста проекта договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке. Проект резолюции носит процедурный характер и не отличается от резолюции по этому вопросу, которая была принята в прошлом году. В пункте 8 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря принять соответствующие меры к тому, чтобы Группа экспертов смогла провести в начале 1995 года совещание для завершения разработки проекта договора.

Африканским государствам известно, что они и далее могут рассчитывать на поддержку государств - членов Организации Объединенных Наций в работе над программой эффективных, согласованных действий в целях создания безъядерной зоны в Африке, как в плане подготовки этого документа, так и в плане его осуществления.

Авторы проекта резолюции A/C.1/49/L.2 выражают надежду на то, что он будет принят путем консенсуса.

**Г-н Мпай** (Камерун) (говорит по-французски): После консультаций с рядом делегаций авторы проекта резолюции A/C.49/L.20/Rev.1 хотели бы внести следующее изменение. В пункте 6 между словами "государства-члены" и "участвовать" следует вставить слова:

"Экономическое сообщество государств Центральной Африки".

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь я предоставлю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования до

проведения голосования по проектам резолюций, содержащимся в группе 8.

**Г-н Мадден** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): В том что касается проекта резолюции А/С.1/49/L.4, озаглавленного "Рассмотрение Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения", делегация Соединенных Штатов проголосует против этого проекта по следующим соображениям.

Во-первых, мы не видим необходимости в этом рассмотрении. Сама Декларация призывает международное сообщество добиться прогресса в 90-х годах на основе достижения прогресса в осуществлении процесса разоружения в ряде областей. Во многих из этих областей был достигнут прогресс, и обсуждение других вопросов продолжается на Конференции по разоружению и в других форумах. Все, кто интересуется рассмотрением прогресса, достигнутого с 1990 года, могут ознакомиться с официальными отчетами в виде документов Организации Объединенных Наций и двусторонних и многосторонних договоров. Кроме этого, Первый комитет ежегодно проводит обзор прогресса в этой области.

Во-вторых, в условиях финансовых затруднений Организации Объединенных Наций проведение ненужного и дублирующего рассмотрения было бы расточительством драгоценного времени и ресурсов.

И наконец, Соединенные Штаты возражают против содержащейся в проекте резолюции попытки включить этот пункт в повестку дня Комиссии по разоружению. Эта повестка дня будет разрабатываться в следующем месяце на организационном заседании Комиссии по разоружению и не должна рекомендоваться резолюцией Первого комитета.

**Г-н Чандра** (Индия) (говорит по-английски): Я хотел бы разъяснить мотивы нашего голосования до проведения голосования по проекту резолюции А/С.1/49/L.29, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей".

Мы надеялись на то, что у нас могла бы быть одна резолюция по данному вопросу. К сожалению, это было невозможно, поскольку в проекте

резолюции А/С.1/49/L.29 не признается двойственный характер науки и техники, характер своего рода "Джекилла и Хайда": он сфокусирован исключительно на благоприятных последствиях развития науки и техники и игнорирует негативные стороны. Кроме того, в него избирательно включены некоторые пункты из незаконченного доклада Комиссии по разоружению без сбалансированных пунктов. Поэтому мы считаем, что это несбалансированный проект резолюции. Кроме того, он содержит хвалебные ссылки на нормы и руководящие принципы в отношении передачи современной технологии. Они же представляют собой эвфемизмы в том, что касается специальных режимов контроля, что для нас неприемлемо.

С учетом всего этого мы будем вынуждены воздержаться при голосовании по данному проекту резолюции и просим провести заносимое в отчет о заседании голосование.

**Председатель** (говорит по-английски): Комитет приступает сейчас к голосованию по проекту резолюции А/С.1/49/L.4.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/49/L.4, озаглавленный "Рассмотрение Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения", был представлен представителем Нигерии на 15-м заседании Комитета 9 ноября 1994 года, и его соавторами являются Нигерия и Бенин.

**Председатель** (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран

(Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Маршалловы Острова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались:

Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Дания, Израиль, Исландия, Казахстан, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Самоа, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Япония.

Проект резолюции принимается 111 голосами против 4 при 27 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Замбии довела до сведения Секретариата, что она намеревалась голосовать за проект резолюции]

**Председатель** (говорит по-английски): Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/49/L.8.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/49/L.8, озаглавленный "Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению", был представлен представителем Мексики на 14-м заседании Комитета 7 ноября 1994 года, и его соавторами являются следующие страны: Боливия, Коста-Рика, Гондурас, Индонезия, Исламская Республика Иран, Мексика, Мьянма, Непал, Никарагуа, Шри-Ланка, Украина и Венесуэла.

**Председатель** (говорит по-английски): Соавторы проекта резолюции А/С.1/49/L.8 выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответственно.

Проект резолюции А/С.1/49/L.8 принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Комитет приступит сейчас к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/49/L.12.

Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/49/L.12, озаглавленный "Программа стипендий, подготовка кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению", был представлен представителем Нигерии на 15-м заседании Комитета 9 ноября 1994 года, и соавторами его являются следующие страны: Алжир, Аргентина, Австралия, Бенин, Боливия, Бразилия, Болгария, Китай, Куба, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эфиопия, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Греция, Гвинея, Венгрия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Ямайка, Япония, Кения, Мали, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Южная Африка, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла и Зимбабве.

**Председатель** (говорит по-английски): Соавторы проекта резолюции A/C.1/49/L.12 выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответственно.

Проект резолюции A/C.1/49/L.12 принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Комитет приступает сейчас к принятию решения по проекту решения A/C.1/49/L.24.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект решения A/C.1/49/L.24, озаглавленный "Нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах", был представлен представителем Мексики на 15-м заседании Комитета 9 ноября 1994 года, и его автором является Мексика.

**Председатель** (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам,

Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Свазиленд, Швеция, бывшая югославская республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект решения A/C.1/49/L.24 принимается 98 голосами против 1 при 42 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Замбии уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/49/L.29. Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран, который желает выступить по порядку ведения заседания.

**Г-н Моради** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация просит о проведении раздельного голосования по седьмому и восьмому пунктам преамбулы и по пункту 3 постановляющей части этого проекта резолюции.

**Председатель** (говорит по-английски): Комитет будет проводить голосование в соответствии с просьбой представителя Ирана.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/49/L.29, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", был представлен представителем Бразилии на 13-м заседании Комитета, состоявшемся 4 ноября 1994 года, и его спонсорами являются следующие страны: Австралия, Австрия, Боливия, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Коста-Рика, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Финляндия, Германия, Греция, Гондурас, Венгрия, Ирландия, Япония, Непал, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Южная Африка, Швеция и Уругвай.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас мы проведем голосование по проекту резолюции A/C.1/49/L.29.

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по седьмому пункту преамбулы данного проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал,

Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Иран (Исламская Республика)

Воздержались:

Алжир, Буркина-Фасо, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Мексика, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Седьмой пункт преамбулы сохраняется 132 голосами против 2 при 9 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по восьмому пункту преамбулы рассматриваемого проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония,

Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Иран (Исламская Республика)

Воздержались:

Алжир, Буркина-Фасо, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Израиль, Мексика, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Восьмой пункт преамбулы проекта резолюции сохраняется 129 голосами против 2 при 10 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении раздельного, заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 3 постановляющей части данного проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия,

Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Иран (Исламская Республика)

Воздержались:

Алжир, Бразилия, Буркина-Фасо, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Франция, Израиль, Малайзия, Мексика, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Пункт 3 проекта резолюции сохраняется 128 голосами против 2 при 13 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Бразилии сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за]

**Председатель** (говорит по-английски):  
Поступила просьба о проведении отдельного, заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Индия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Проект резолюции А/С.1/49/L.29 в целом принимается 140 голосами при 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Позднее делегация Замбии сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за]

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы перейдем к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/49/L.32.

Слово имеет Секретарь Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/49/L.32 под названием "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность" был представлен 7 ноября 1994 года на 14-м заседании Комитета представителем Индии. Его авторами являются следующие страны: Боливия, Бутан, Гондурас, Индия, Индонезия, Колумбия, Коста-Рика, Непал, Нигерия и Шри-Ланка.

**Председатель** (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан,



Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Ямайка

Голосовали против:

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Япония

Проект резолюции А/С.1/49/L.32 принимается 92 голосами против 4 при 46 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы перейдем к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/49/L.35.

Слово имеет Секретарь Комитета.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/49/L.37

Слово предоставляется Секретарю Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/49/L.35 под названием "Взаимосвязь между разоружением и развитием" был представлен представителем Индонезии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, на 15-м заседании Комитета, состоявшемся 9 ноября 1994 года. Его автором является Индонезия, выступающая от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Гаити.

**Председатель** (говорит по-английски): Авторы данного проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет согласен именно так и поступить.

Проект резолюции А/С.1/49/L.35 принимается.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/49/L.37 под названием "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира" был представлен представителем Шри-Ланки от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, на 14-м заседании Комитета, состоявшемся 7 ноября 1994 года. Его автором является Индонезия, выступающая от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся государств.

**Председатель** (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран

(Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

Проект резолюции А/С.1/49/L.37 принимается 107 голосами против 3 при 34 воздержавшихся.

**Председатель** (говорит по-английски): Слово для выступления по порядку ведения заседания имеет представитель Германии.

**Г-н Арнхольд** (Германия) (говорит по-английски): В связи с порядком ведения заседания я хотел бы спросить, когда делегациям будет предоставлена возможность выступить с

разъяснением мотивов голосования по проектам резолюций, включенным в тематическую группу 8, по которым только что состоялось голосование.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы можем приступить к выступлениям с разъяснением мотивов голосования прямо сейчас. Я предоставляю слово делегациям, пожелавших разъяснить мотивы своего голосования.

**Г-н Старр** (Австралия) (говорит по-английски): От имени Австралии и Новой Зеландии я хотел бы представить пояснения в связи с нашим голосованием по проекту резолюции А/С.1/49/L.32, озаглавленному "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность".

Австралия и Новая Зеландия сожалеют о том, что не смогли поддержать в нынешнем году представленный по данному вопросу проект резолюции, несмотря на то, что обе делегации выступали в поддержку соответствующих проектов резолюций, представлявшихся в предыдущие годы. Мы были вынуждены воздержаться в данном случае в связи с тем, что представленный в нынешнем году текст противоречит конструктивному, нацеленному на перспективу подходу, четко просматривающемуся в представленной на смежную тему резолюции А/С.1/49/L.29, в которой делается попытка содействовать решению поднятых в этой области вопросов за счет развития общих подходов, выявленных в Комиссии по разоружению. Австралия и Новая Зеландия продолжают надеяться на то, что в ходе сессии Комитета, которая состоится в будущем году, удастся объединить два проекта резолюций, касающихся науки и техники.

Я хотел бы также пояснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции А/С.1/49/L.37, "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира".

Моя делегация голосовала за данную резолюцию в знак признания того факта, что на сессии Специального комитета по Индийскому океану нынешнего года, в которой моя делегация приняла активное участие, Комитет оказался в состоянии преодолеть некоторые из политических разногласий, мешавших его работе в прошлом, и достичь согласия в отношении доклада, дающего простор для принятия конструктивных шагов в будущем. В то же время мы обеспокоены

опасностью того, что может быть поставлен под угрозу престиж Специального комитета, если Комитет не сможет быстро продвинуться вперед в направлении достижения более существенных и более целенаправленных результатов, в которых нашли бы отражение и были бы затронуты нарождающиеся тенденции в плане принятия практических, совместных мер в рамках региона Индийского океана.

Моя делегация отмечает, что редакция пункта 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/49/L.37 отличается от редакции пункта 18 раздела доклада Специального комитета за 1994 год, посвященного выводам и рекомендациям, на основе которого обычно и формулируется пункт 5 постановляющей части. С нашей точки зрения, формулировки, используемые в докладе, более точно отражают согласованные результаты сессии Специального комитета нынешнего года.

**Г-н Мадден** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты Америки голосовали против решения A/C.1/49/L.24, "Нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах".

В прошлом году моя делегация голосовала против резолюции 48/75 С, на которой основывается данное решение. Мы голосовали против потому, что считали, что эта резолюция не является уместным и эффективным средством содействия достижению целей в области нераспространения. Мы также не поддержали и просьбу о подготовке Генеральным секретарем соответствующего доклада. У нас не было четкого представления о том, какие вопросы должны были бы быть освещены в таком докладе, в чем должна была состоять его цель или каким образом такой доклад мог бы содействовать уже предпринимаемым усилиям. Эти вопросы остаются без ответа и по сегодняшний день. Соответственно, Соединенные Штаты не поддерживают предложение о сохранении этого пункта в повестке дня.

Моя делегация хотела бы также объяснить причины, по которым она воздержалась при голосовании по резолюции A/C.1/49/L.29, касающейся роли науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей.

На своей сессии, состоявшейся весной нынешнего года, Комиссия по разоружению завершила рассмотрение этого вопроса, не придя к договоренности в отношении руководящих принципов и рекомендаций. Комиссия сообщила об этом Генеральной Ассамблее. В значительной степени резолюция A/C.1/49/L.29 представляет собой селективную подборку элементов, заимствованных из представленного на рассмотрение Комиссии по разоружению рабочего документа, по которому не было достигнуто договоренности и который, соответственно, не имеет силы. В сущности, целый ряд этих элементов были облечены в компромиссные формулировки, которые мое правительство и правительства многих других стран были готовы принять, с тем чтобы достичь консенсуса в Комиссии по разоружению. Поскольку, к сожалению, консенсус достигнут не был, такие компромиссные формулировки никоим образом нельзя рассматривать как согласованные.

Кроме того, в резолюции A/C.1/49/L.29 отсутствует упоминание о существующих договорах и соглашениях в области нераспространения, таких, как Договор о нераспространении ядерного оружия и Конвенция о биологическом оружии. Такие договоры и другие соглашения играют эффективную роль в ограничении распространения оружия массового уничтожения. Как подчеркивалось в ходе работы Комиссии по разоружению делегацией Соединенных Штатов и делегациями многих других стран, в том числе большинством авторов данной резолюции, устанавливаемые упомянутыми документами режимы заслуживают признания и поддержки со стороны международного сообщества. Соединенные Штаты не могут согласиться с отсутствием в данной резолюции всякого признания даже их существования.

В силу указанных причин Соединенные Штаты полагают, что резолюция A/C.1/49/L.29 не способна содействовать плодотворному многостороннему диалогу по тем важным вопросам, которые в ней затрагиваются.

Прежде чем завершить свое выступление, я должен затронуть вопрос более общего характера. Соединенные Штаты надеются, что все члены Комитета понимают, что представление в данный орган для принятия решения путем голосования документа, не получившего консенсусной поддержки

в Комиссии по разоружению, ставит под сомнение авторитет и жизнеспособность Комиссии.

Соединенные Штаты также не участвовали в принятии решения по проекту резолюции A/C.1/49/L.35, в котором утверждается о наличии взаимосвязи между разоружением и развитием. Соединенные Штаты полагают, что разоружение и развитие - это два отдельных вопроса, которые нельзя рассматривать в качестве органически взаимосвязанных. Именно поэтому Соединенные Штаты не участвовали в проходившей в 1987 году Конференции по данной теме.

Делегация Соединенных Штатов просила бы о том, чтобы в отчете о сегодняшнем заседании был отражен тот факт, что Соединенные Штаты не участвовали в рассмотрении проекта резолюции A/C.1/49/L.35, касающегося взаимосвязи между разоружением и развитием, или в принятии решения по нему.

Вместе с тем моя делегация хотела бы воспользоваться случаем и еще раз заявить о том, что Соединенные Штаты не считают и не намерены считать себя связанными заявлениями, содержащимися в принятом Международной конференцией заключительном документе.

И наконец, Соединенные Штаты голосовали против резолюции A/C.1/49/L.37, касающейся объявления Индийского океана зоной мира. Г-н Председатель, моя делегация просит Вашего разрешения выступить с разъяснением мотивов нашего голосования по данному проекту резолюции позднее.

**Г-н Деймундо Эскобар** (Аргентина) (говорит по-испански): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования по резолюции, которую мы только что приняли в этом Комитете, "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей" (A/C.1/49/L.29).

Мы выражаем наше удовлетворение в связи с прилагаемыми усилиями в этом Комитете для поддержания диалога по роли науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей. Моя страна придает большое значение использованию достижений науки и техники не

только как источнику социального благополучия и экономического развития, но также как возможности существенно способствовать эффективности и осуществлению соглашений по контролю над вооружениями и разоружению в таких областях, как ликвидация оружия, переключение военной промышленности на гражданские цели и контроль. В то же время Аргентина хотела бы в особенности подчеркнуть, что все государства должны использовать технологию ответственным образом, и поддерживает учреждение национальных и международных механизмов контроля, с тем чтобы предотвратить отвлечение технологии на распространение оружия массового уничтожения и обычного оружия, на их качественное совершенствование, что приводит к дестабилизирующим последствиям и создает угрозу для международного мира и безопасности.

В этой связи, с тем чтобы избежать передачи технологий для использования в военных целях, мы считаем чрезвычайно важным обеспечить осуществление таких передач ответственным образом, при строгом контроле, который будет гарантировать их использование исключительно в мирных целях. По этой причине моя делегация привержена идее нераспространения и содействует развитию режимов нераспространения и договоренностей - региональных, многосторонних или двусторонних.

**Г-н Бердеников** (Российская Федерация): Российская Федерация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/49/L.24. В прошлом году мы голосовали против резолюции 48/75 С, на которую есть ссылка в нынешнем проекте резолюции. Считаем, что рассмотрение данной проблемы в подобном контексте, как показала практика, на деле вовсе не содействует укреплению режима нераспространения ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, а наоборот, ослабляет его. Поэтому мы считаем нецелесообразным включение этого пункта в предварительную повестку дня будущей сессии Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Жагуарибе** (Бразилия) (говорит по-английски): Я хотел бы объяснить позицию моей делегации при голосовании по проекту резолюции A/C.1/49/L.32 "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность".

Этот проект резолюции тесно связан с тем проектом, соавторами которого мы традиционно выступали с другими делегациями и который был озаглавлен "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", но в прошлом они всегда касались различных аспектов одного вопроса. В этом году мы не смогли поддержать проект резолюции L.32 из-за его последнего пункта преамбулы, содержащего формулировку, отражающую усилия с целью достижения цели, на приближение которой был направлен проект резолюции A/C.1/49/L.29. Мы считаем, что мы не можем рассматривать вопрос доступа к технологии исключительно применительно к правовым договорам; нам также нужны, как четко заявлено в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции L.29,

"универсально приемлемые нормы и руководящие принципы".

**Г-н Арнольд** (Германия) (говорит по-английски): Я хотел бы объяснить мотивы голосования делегации Германии по проекту резолюции A/C.1/49/L.4, озаглавленному "Рассмотрение Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения".

Германия сочла возможным проголосовать за этот проект резолюции с учетом своей общей поддержки идеи рассмотрения Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения. Однако это было сделано при том понимании, что пункты постановляющей части проекта резолюции L.4 не призваны предрешать возможные результаты обычной процедуры принятия решений по пунктам повестки дня Комиссии по разоружению.

**Г-н Уэстон** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я выступаю от имени не только делегации Соединенного Королевства, но и Франции, для того чтобы объяснить, почему мы воздержались при голосовании по только что принятому Комитетом проекту резолюции, текст которого содержится в документе A/C.1/49/L.29, "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей".

Обе наши делегации по-прежнему считают, что роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения является вопросом большого значения для международного сообщества, по которому необходимо широкое сотрудничество всех государств - членов Организации Объединенных Наций для достижения желаемых целей. В этой связи мы с сожалением отмечаем, что, несмотря на значительные усилия, приложенные в прошлом в связи с этим вопросом в Комиссии по разоружению и Генеральной Ассамблее, международное сообщество не смогло согласовать руководящие принципы по роли науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных этим областей.

Дискуссии в Комиссии по разоружению в 1994 году были сложными, но мы были близки к достижению консенсуса. К сожалению, отказ небольшого числа делегаций признать существующие правовые обязательства, взятые согласно соответствующим многосторонним договорам и международным соглашениям, а также ошибочное мнение, что качественное совершенствование технологии вооружений могло бы только причинить ущерб глобальной безопасности, привели к неудаче в достижении консенсуса и провалу работы Комиссии по этому вопросу.

Проект резолюции L.29 избирательно опирается на некоторые пункты, обсужденные в Комиссии по разоружению ранее в этом году. Мы признаем попытку найти компромиссные формулировки, но сожалеем, что текст резолюции не отражает существования значительного числа международных договоров, правовых документов, соглашений и международных правовых мер, которые все призваны внести вклад в укрепление роли науки и техники в контексте международной безопасности. Мы хотели бы отметить, в частности, Договор о нераспространении, Конвенцию о биологическом и токсинном оружии и Конвенцию о химическом оружии, которые все рассматривают вопрос передачи высокой технологии, связанной с оружием массового уничтожения. Для нашей делегации неприемлемо, чтобы любые выводы по роли науки и техники в данной области могли игнорировать эти фундаментальные основы нераспространения.

Аналогичным образом, мы считаем, что все государства несут ответственность за поддержку

этих международных документов путем принятия и осуществления национальных мер по контролю над экспортом.

Соединенное Королевство и Франция выражают сожаление по поводу того, что в текст не были включены эти ссылки, поскольку мы готовы рассмотреть возможности, предусматриваемые этим проектом резолюции, если бы он мог обеспечить приемлемый компромисс, ведущий к консенсусу. Мы надеялись, что сможем продвинуться вперед к цели достижения консенсуса в этом году. Однако, для того чтобы это произошло, в тексте необходимо признать важность присоединения к существующим правовым обязательствам и их выполнения. Поскольку этого в проекте резолюции не предусматривается, Франция и Соединенное Королевство с неохотой были вынуждены сделать вывод, что их позиции могут быть отражены более точно лишь в том случае, если они воздержатся от голосования.

**Г-н Моради** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы выступить с разъяснением моей позиции по проекту резолюции А/С.1/49/L.29 "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей".

Моя делегация не принимала участие в голосовании по аналогичному проекту резолюции в прошлом году. Мы надеялись, что в этом году авторы учтут наши мнения и мнения других делегаций. К сожалению, этого не произошло, несмотря на тот факт, что моя делегация предложила вниманию авторов некоторые альтернативные пункты.

Мы считаем, что важная проблема, которая не была решена в рамках Комиссии по разоружению в течение четырех лет интенсивных переговоров, не может быть урегулирована одной резолюцией Генеральной Ассамблеи. Мы полностью присоединяемся к мнениям, выраженным представителем Индии по этим проектам резолюций, и я не намерен вдаваться в подробности; однако мы считаем, что в области передачи достижений науки и техники на мирные цели международное сообщество обязано исходить из дальновидного подхода.

Существующие правовые документы не обеспечивают адекватную передачу достижений науки и техники на мирные цели. Даже их скромные положения являются предметом противоречивых толкований. Поэтому мы решительно полагаем, что инициатива Генеральной Ассамблеи о принятии норм и руководящих принципов, касающихся передачи достижений науки и техники, - я имею в виду пункт 7 преамбулы - или принятие мер на государственном уровне, которые, на наш взгляд, фактически, являются мерами по контролю над экспортом, должны включать предложение о том, чтобы государства-члены пересмотрели свои национальные меры и привели их в полное соответствие с нормами международного права, регулирующими передачу высоких технологий, имеющих военное применение, с тем чтобы обеспечить, чтобы такая передача не подрывала международный мир и безопасность, чтобы был гарантирован доступ к высокотехнологичным изделиям, услугам и "ноу-хау" для мирных целей и чтобы все существующие ограничения против государств-участников были устранены посредством согласованных на многосторонней основе договоров в сфере разоружения.

Мы также полагаем, что Генеральная Ассамблея должна выразить мнение относительно того, что сотрудничество в этой области между государствами-поставщиками и государствами-получателями может быть развито на основе обязательств, выработанных в согласованных на многосторонней основе соглашениях с тем, чтобы не допускать перенаправления на немирные цели высоких технологий, имеющих военное применение, передаваемых для использования в мирных целях, и что такое сотрудничество должно основываться на четко определенных и сбалансированных правах и обязанностях, соответствующих мерах транспарентности и контроля, равенстве и справедливости и предсказуемости стимулов и так далее.

Мы также воздержались от голосования по проекту резолюции в целом по причинам, которые я только что изложил, а также потому, что авторы попытались скомпилировать элементы документа Комиссии по разоружению, по которым не был достигнут консенсус.

В заключение мы выражаем надежду на то, что авторы этих проектов резолюций продолжат свои

переговоры с заинтересованными сторонами с тем, чтобы сблизить позиции сторон и достичь консенсуса по проекту резолюции по этому вопросу, возможно, в предстоящие годы.

**Г-н Кунда** (Замбия) (говорит по-английски): Моя делегация отсутствовала, когда принимались решения по ряду проектов резолюций и по проекту решения в группе 8 под заголовком "Другие меры в области разоружения". Я хотел бы заявить для занесения в отчет, что, если бы мы присутствовали, мы бы проголосовали "за" и поддержали консенсус, где это возможно.

**Председатель** (говорит по-английски): Теперь мы переходим к вопросам группы 10, проектам резолюций по вопросам международной безопасности. Поступила просьба отложить принятие решения по проекту резолюции A/C.1/49/L.47/Rev.1. Поэтому Комитет переходит к принятию решения по проекту решения, содержащемуся в документе A/C.1/49/L.46.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект решения A/C.1/49/L.46, озаглавленный "Поддержание международной безопасности", был представлен представителем Российской Федерации на 20-м заседании Комитета 15 ноября 1994 года. Его авторами являются следующие страны: Франция, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

**Председатель** (говорит по-английски): Авторы этого проекта резолюции выразили желание, чтобы он был принят без голосования.

Поскольку возражений нет, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/49/L.46 принимается.

Сейчас мы вновь обращаемся к группе вопросов 5 и рассмотрим проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/49/L.20/Rev.1, с устными поправками, предложенными представителем Камеруна на сегодняшнем заседании.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

**Г-н Керати** (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Пересмотренный проект резолюции A/C.1/49/L.20/Rev.1, в который были только что внесены устные поправки представителем Камеруна, был представлен представителем Камеруна на заседании Комитета 7 ноября 1994 года. Его соавторами являются следующие страны: Ангола, Бурунди, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чад, Конго, Экваториальная Гвинея, Габон, Кения, Руанда, Сан-Томе и Принсипи и Заир.

**Председатель** (говорит по-английски): Соавторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования.

Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответственно.

Проект резолюции A/C.1/49/L.20/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.

**П р е с е д а т е л ь** ( г о в о р и т по-испански): Сегодняшнее дневное заседание отменяется, с тем чтобы обеспечить возможности представителям продолжить консультации и переговоры по проектам резолюций, которые пока еще не рассмотрены. Я прошу по возможности ускорить процесс консультаций и переговоров, с тем чтобы Комитет мог принять как можно скорее необходимые решения.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.